

3. Essai de platine :
avec teneur en platine inférieure à 50 millièmes : 2 375 F;
avec teneur en platine égale ou supérieure à 50 millièmes : 2 750 F;
4. Essai d'or avec témoin : 1 925 F;
5. Essai de limailles et de résidus dits « cendres d'orfèvre » : supplément de 875 F par rapport aux essais dont question sub 1 à 3.

Art. 2. L'arrêté royal du 2 août 1979 fixant les frais d'essai pour la détermination du titre des lingots et matières d'or, d'argent et de platine est abrogé.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 24 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
R. VANDEPUTTE

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE
ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 81 — 752

11 FEVRIER 1981. — Arrêté royal modifiant pour la Communauté germanophone le taux de subventions aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1975 réglant pour la région wallonne l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, modifié par les arrêtés royaux des 11 mars 1976, 13 mai 1977, 2 juin 1977 et le 14 novembre 1978;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 portant organisation provisoire des Exécutifs des Communautés et des Régions, notamment l'article 4 tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 5 juin 1980, notamment l'article 3;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Communauté flamande et de Notre Ministre de la Communauté française,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 6, § 1, 1° de l'arrêté royal du 16 octobre 1975 réglant pour la Région wallonne l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services, modifié par les arrêtés royaux des 11 mars 1976, 2 juin 1977 et le 14 novembre 1978, est modifié comme suit :

« § 1. Les subventions comportent :

1° une subvention forfaitaire de 30,15 F par heure de prestation à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement des services. »

Art. 2. L'article 6, § 1, 2° du même arrêté est modifié comme suit :

« 2° une subvention destinée à couvrir la cotisation patronale imposée aux services par la législation concernant la sécurité sociale des travailleurs.

3. Essai van platina :
met een platinagehalte van minder dan 50 duizendsten : 2 375 F;
met een platinagehalte gelijk aan of meer dan 50 duizendsten : 2 750 F;
4. Essai van goud met proefkorrel : 1 925 F;
5. Essai van vijzel en van residuen genaamd « goudsmederijschuim » : supplement van 875 F voor de essaaien die betrekking hebben op deze genoemd sub 1 tot 3.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 2 augustus 1979 tot vaststelling van het essaaloon voor de gehaltebepaling der goud-, zilver- en platinastaven en -specie wordt opgeheven.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 24 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
R. VANDEPUTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 752

11 FEBRUARI 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging voor de duitstalige Gemeenschap, van het bedrag van toelagen aan de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1975 tot regeling voor het Waalse Gewest van de erkenning en van het toekennen van toelagen aan hulpdiensten voor gezinnen en voor bejaarde personen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 maart 1976, 13 mei 1977, 2 juni 1977 en 14 november 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 houdende voorlopige organisatie van de Executieven van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid op artikel 4 zoals het door het koninklijk besluit van 5 juli 1980 gewijzigd is, inzonderheid op artikel 3;

Op de voordracht van Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap en van Onze Minister van de Franse Gemeenschap,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 6, § 1, 1° van het koninklijk besluit van 16 oktober 1975 tot regeling voor het Waalse Gewest van de erkenning en van het toekennen van toelagen aan hulpdiensten voor gezinnen en voor bejaarde personen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 maart 1976, 13 mei 1977, 2 juni 1977 en 14 november 1978, wordt als volgt gewijzigd :

« § 1. De toelagen zijn als volgt samengesteld :

1° Een forfaitaire toelage van 30,15 F per prestatie-eenheid als tussenkomst in de werkingskosten van de diensten. »

Art. 2. Artikel 6, § 1, 2° van hetzelfde koninklijk besluit wordt als volgt gewijzigd :

« 2° een toelage bestemd om de werkgeversbijdrage te dekken; deze is aan de diensten door de wetgeving betreffende de sociale zekerheid der werknemers opgelegd.

Le calcul de cette subvention se fait sur base des rémunérations visées au § 2 en y appliquant les taux suivants :

A. Pour le secteur privé :

- travailleurs manuels : 38,93 % du salaire à 108 %;
- travailleurs intellectuels : 24,08 % du salaire.

B. Pour le secteur public :

- travailleurs manuels : 30,43 % du salaire à 108 %;
- travailleurs intellectuels : 15,68 % du salaire.

C. Pour le personnel définitif des services publics : 3,75 % du traitement ou du salaire. »

Art. 3. L'article 6, § 2 du même arrêté est modifié comme suit :

« § 2. La rémunération horaire brute à prendre en considération pour le calcul des subventions ne peut dépasser les montants suivants :

1° pour les aides stagiaires : 93,14 F;

2° pour les aides visées à l'article 2, 2° :

— âgées de moins de 19 ans : 133,60 F;

— âgées de 19 à 21 ans : 139,71 F;

— âgées de 21 ans et plus, selon le barème suivant, établi en fonction des années de service prestées à partir de l'obtention de l'attestation de capacité;

149,94 F pour les aides ayant moins de deux années de service;

156,23 F pour les aides ayant de deux à quatre années de service;

162,51 F pour les aides ayant de quatre à six années de service;

168,81 F pour les aides ayant de six à huit années de service;

175,12 F pour les aides ayant de huit à dix années de service;

181,39 F pour les aides ayant de dix à douze années de service;

187,69 F pour les aides ayant plus de douze années de service. »

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. La subvention forfaitaire visée à l'article 6, § 1er, 1° et les rémunérations visées à l'article 6, § 2, sont rattachées à l'indice pivot 192,13 (rang 35). Au début de chaque trimestre ces montants seront calculés à nouveau en les affectant du coefficient 1,02ⁿ, n représentant la différence de rang entre l'indice pivot 192,13 et l'indice pivot atteint à cette date. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1980 à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets le 1er octobre 1980.

Art. 6. Notre Ministre de la Communauté flamande et Notre Ministre de la Communauté française sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Communauté flamande,

G. GEENS

Le Ministre de la Communauté française,

M. HANSENNE

De berekening van deze subsidie gebeurt op basis van de uitkeringen bedoeld in § 2 door er de volgende bedragen toe te passen :

A. Voor de privé-sector :

— handarbeiders : 38,93 % van het salaris aan 108 %;

— hoofdarbeiders : 24,08 % van het salaris.

B. Voor de publieke sector :

— handarbeiders : 30,43 % van het salaris aan 108 %;

— hoofdarbeiders : 15,68 % van het salaris.

C. Voor het vastbenoemd personeel in de openbare diensten : 3,75 % van het loon of van het salaris. »

Art. 3. Artikel 6, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt als volgt gewijzigd :

« § 2. Het in acht te nemen bruto uurloon voor het berekenen der toelagen mag de volgende bedragen niet overschrijden :

1° voor de stagedoende help(st)ers : 93,14 F;

2° voor de help(st)ers bedoeld in artikel 2, 2° :

— jonger dan 19 jaar : 133,60 F;

— tussen 19 en 21 jaar oud : 139,71 F;

— 21 jaar oud en meer, volgens volgend barema opgesteld in functie van de gepresteerde dienstjaren vanaf het bekomen van een bekwaamheidsattest;

149,94 F voor de help(st)ers die minder dan twee jaar dienst hebben;

156,23 F voor de help(st)ers die van 2 tot 4 jaar dienst hebben;

162,51 F voor de help(st)ers die van 4 tot 6 jaar dienst hebben;

168,81 F voor de help(st)ers die van 6 tot 8 jaar dienst hebben;

175,12 F voor de help(st)ers die van 8 tot 10 jaar dienst hebben;

181,39 F voor de help(st)ers die van 10 tot 12 jaar dienst hebben;

187,69 F voor de help(st)ers die meer dan 12 jaar dienst hebben. »

Art. 4. Artikel 7 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 7. De forfaitaire toelage bedoeld in artikel 6, § 1, 1° en de lonen bedoeld in artikel 6, § 2, zijn aan het spilindex 192,13 (rang 35) verbonden. Met ingang van elk trimester zullen deze bedragen opnieuw berekend worden door de coefficient 1,02ⁿ erop toe te passen, n is het verschil in rang tussen het spilindex 192,13 en de op deze datum bereikte spilindex. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1980 met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 1980.

Art. 6. Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Minister van de Franse Gemeenschap zijn met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 11 februari 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,

G. GEENS

De Minister van de Franse Gemeenschap,

M. HANSENNE

GLEICHLAUTENDE ÜBERSETZUNG

D.81 — 752

MINISTERIUM DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT UND MINISTERIUM DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT

11. FEBRUAR 1981. — Königlicher Erlass zur Abänderung, für die deutschsprachige Gemeinschaft, des Zuschussatzes für die Familien- und Seniorenhilfedienste

BAUDOUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen Unser Gruss.

Auf Grund von Artikel 29 der Verfassung;

Unter Berücksichtigung des Königlichen Erlasses vom 16. Oktober 1975, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. März 1976, 13. Mai 1977, 2. Juni 1977 und 14. November 1978, der die Zulassung der Familien- und Seniorenhilfedienste sowie die Bewilligung von Zuschüssen an diese Dienste für die Wallonische Region regelt;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 6. Juli 1979 zur vorläufigen Einsetzung der Gemeinschafts- und Regionalexekutiven, namentlich dessen Artikel 4, so wie dieser durch den Königlichen Erlass vom 5. Juni 1980, namentlich dessen Artikel 3 abgeändert wurde;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Flämischen Gemeinschaft und Unseres Ministers der Französischen Gemeinschaft;

Haben wir beschlossen und verordnen Wir :

Artikel 1. Artikel 6, § 1, 1° des Königlichen Erlasses vom 16. Oktober 1975, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. März 1976, 13. Mai 1977, 2. Juni 1977 und 14. November 1978, der die Zulassung der Familien- und Seniorenhilfedienste sowie die Bewilligung von Zuschüssen an diese Dienste für die Wallonische Region regelt, wird wie folgt abgeändert :

« § 1. Die Zuschüsse betragen :

1. einen Pauschalzuschuss von 30,15 F pro Einsatzstunde als Beteiligung an den Betriebskosten dieser Dienste. »

Art. 2. Artikel 6, § 1, 2° desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert :

« 2. einen Zuschuss, der dazu bestimmt ist, den Arbeitgeberbeitrag zu decken, der den Diensten durch die Gesetzgebung für die Sozialsicherheit der Arbeitnehmer auferlegt wird.

Der Berechnung dieses Zuschusses werden die unter § 2 erwähnten Besoldungen zugrunde gelegt indem hierzu folgende Sätze Anwendung finden :

A. Für den Privatsektor :

- Handarbeiter : 38,93 % des Lohnes zu 108 %;
- Geistige Arbeiter : 24,08 % des Lohnes.

B. Für den öffentlichen Sektor :

- Handarbeiter : 30,43 % des Lohnes zu 108 %;
- Geistige Arbeiter : 15,68 % des Lohnes.

C. Für das endgültige Personal der öffentlichen Dienste : 3,75 % des Gehaltes bzw. Lohnes. »

Art. 3. Artikel 6, § 2 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert :

« § 2. Der für die Berechnung des Zuschusses zugrunde zu legende Bruttostundenlohn darf nachstehende Beträge nicht überschreiten :

1. für die im Praktikum tätigen Helfer(innen) : 93,14 F;

2. für die unter Artikel 2, 2 bezeichneten Helfer(innen)

— unter 19 Jahren : 133,90 F;

— von 19 bis 21 Jahren : 139,71 F;

— von 21 Jahren und mehr, gemäss nachstehender Gehaltstabelle, die aufgrund der ab der Aushändigung des Fähigkeitszeugnisses geleisteten Dienstjahre aufgestellt ist :

149,94 F für die Helfer(innen) mit einer Dienstzeit unter 2 Jahren;

156,23 F für die Helfer(innen) die eine Dienstzeit von 2 bis 4 Jahren aufweisen;

162,51 F für die Helfer(innen) die eine Dienstzeit von 4 bis 6 Jahren aufweisen;

168,81 F für die Helfer(innen) die eine Dienstzeit von 6 bis 8 Jahren aufweisen;

175,12 F für die Helfer(innen) die eine Dienstzeit von 8 bis 10 Jahren aufweisen;

181,39 F für die Helfer(innen) die eine Dienstzeit von 10 bis 12 Jahren aufweisen;

187,60 F für die Helfer(innen) mit einer Dienstzeit von mehr als 12 Jahren. »

Art. 4. Artikel 7 desselben Erlasses wird durch nachstehende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 7. Der unter Artikel 6, § 1, 1 erwähnte Pauschalzuschuss und die unter Artikel 6, § 2 erwähnten Besoldungen sind am Schwellenindex 192,13 (Stufe 35) gebunden. Am Anfang eines jeden Quartals werden diese Beträge erneut berechnet, wobei der Koeffizient 1,02ⁿ angewandt wird, der den Stufenunterschied zwischen dem Schwellenindex 192,13 und dem an diesem Datum erreichten Schwellenindex darstellt. »

Art. 5. Vorliegender Erlass ist am 1. Juli 1980 rechtskräftig geworden, ausgenommen des Artikels 2, der am 1. Oktober 1980 in Kraft tritt.

Art. 6. Unser Minister der Flämischen Gemeinschaft und Unser Minister der Französischen Gemeinschaft sind mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brüssel, am 11. Februar 1981.

BAUDOUIN

Von Königswegen :

Der Minister der Flämischen Gemeinschaft,

G. GEENS

Der Minister der Französischen Gemeinschaft,

M. HANSENNE